



AMTSBLATT

der Stadt Wittichenau

Hamtske łopjeno města Kulow



Herausgeber: Stadtverwaltung Wittichenau, Markt 1, 02997 Wittichenau

Amtliche Mitteilungen Nr. 03 vom 09.02.2018

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
ważeni wobydlerjo,**

in diesem Jahr begehen wir das 25 jährige Jubiläum der Unterzeichnung der Städtepartnerschaft mit der tschechischen Partnerstadt Tanvald sowie das 10 jährige Jubiläum mit unserer polnischen Partnergemeinde Lubomierz.

Nach Abstimmungen mit Vertretern aus Tanvald und Lubomierz wurde vereinbart, dass die Festlichkeiten anlässlich der Jubiläen im Rahmen des Stadtfestes vom 07.-09. September 2018 in Tanvald durchgeführt werden.

Konkrete Planungen sind bislang noch nicht bekannt.

Von Seiten der Stadtverwaltung hoffen und wünschen wir eine große Teilnahme der Wittichenauer Bürger. Für eine problemlose und angenehme Hin- und Rückfahrt der Besucher am 08. September 2018 sollen Reisebusse zur Verfügung gestellt werden, welche kostenlos genutzt werden können.

Anmeldungen hierfür können im Einwohnermeldeamt der Stadt Wittichenau bei Frau Ollek abgegeben werden.

Ihr Bürgermeister

Markus Posch

Ausschreibung für die ehrenamtliche Funktion Gemeindewehrleiter/in der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Wittichenau

In der Stadt Wittichenau wird ab dem 01. April 2018 ein Bewerber für die ehrenamtliche Tätigkeit des Gemeindewehrleiters gesucht.

Dem Gemeindewehrleiter obliegt gemäß § 1 Abs. 4 Feuerwehrsatzung der Stadt Wittichenau die Leitung der Gemeindefeuerwehr. Er vertritt die Gemeindefeuerwehr nach außen und ist für die Koordinierung aller Aufgaben, Maßnahmen und Angelegenheiten, die die Ortsfeuerwehren und Löschgruppen der Stadt Wittichenau betreffen, verantwortlich.

Bewerben können sich aktive Mitglieder der Gemeindefeuerwehr Wittichenau, welche persönlich und fachlich für die Ausübung des Amtes geeignet sind.

Weitere diesbezügliche Regelungen sind der Feuerwehrsatzung der Stadt Wittichenau zu entnehmen.

Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 28.02.2018 an die Stadtverwaltung Wittichenau.

Markus Posch
Bürgermeister

Die nächste Sprechstunde des Friedensrichters findet am

Donnerstag, den **15.02.2018 von 17.00 Uhr – 18.00 Uhr**
im Rathaus, Zimmer 12, statt.

Außerhalb der Sprechzeiten sind Terminabsprachen
über das Büro des Bürgermeisters möglich.



Vogelhochzeit in der Grundschule

Karneval in Wittichenau

Weiberfaschingsumzug am Samstag, dem 10.02.2018 um 14 Uhr
mit mehr als 90 Gruppen

Großer Rosenmontagsumzug am 12.02.2018 um 13.30 Uhr
mit Prinz Thomas, tollkühner Trompeter vom tadellosen Hohen C, seiner
Lieblichkeit Sandra, Hofmarschall Norbert und Gefolge

Straßensperrungen zu den Faschingstagen in Wittichenau

Anlässlich des Wittichenauer Karnevals kommt es in Wittichenau von Samstag, den 10.02.2018 ab 10 Uhr bis Dienstag, 13.02.2018, 24.00 Uhr zu erheblichen Verkehrseinschränkungen.

Während der gesamten Zeit ist die Innenstadt nur für Anlieger frei. Die Umleitung erfolgt über die August-Bebel-Straße, Bahnhofsstraße und Saalauer Straße.

Während der Umzüge am Samstag (13.00 Uhr – 16.30 Uhr) und am Rosenmontag (12.00 – 16.30 Uhr) ist das Befahren auf Grund einer Vollsperrung auch für Anlieger nicht möglich. Wir bitten darum, die Umgehungsstraße als Umleitung zu nutzen.

Achtung: an den Knotenpunkten wird der Verkehr durch die Polizei geregelt!

Besucher der Umzüge nutzen bitte möglichst weitläufig die ausgeschilderten Parkmöglichkeiten, beispielsweise aus Maukendorf kommend an der Kober-Mühle und Hosker Straße einseitig; aus Kamenz kommend links am Ortseingang bei der MHK und rechtsseitig bis Tankstelle sowie den Parkplatz am Bahnhof.

Besucher aus Hoyerswerda nutzen bitte die Parkmöglichkeiten in Keula und seitlich in Richtung Neudorf. An der Staatsstraße S 95 nach Oßling sowie S 285 nach Maukendorf darf nicht geparkt werden!

Bitte beachten Sie die Zusatzbeschilderung!

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die Polizei verstärkt Kontrollen durchführen wird.

ACHTUNG! Bus-Linienverkehr!

Bitte beachten Sie auch den veränderten Linienverkehr für die Linien 152, 153, 162, 164 und 182.

Ab 10.02.2018, 10 Uhr, werden die Haltestellen in Wittichenau nicht mehr angefahren. Bitte die Haltestellen in Keula und Wittichenau Waldbad nutzen.

Am 11.02.2018 entfällt die Haltestelle „Markt“. Bitte nutzen Sie die Ersatzhaltestelle August-Bebel-Straße / Schule.

Am 12.02.2018 wird die Haltestelle „Markt“ nicht angefahren. Alle Linien fahren über die August-Bebel-Straße. Ab 12 Uhr ist der gesamte Innenstadtbereich gesperrt. Bitte nutzen Sie die Haltestellen in Keula und Wittichenau Waldbad.

Der Ortsteil Hoske wird ab 12 Uhr nicht mehr von der L 162 angefahren. Die Ersatzhaltestelle ist der Abzweig Kotten über Kotten und Liebegast.

Am 13.02.2018 ist wieder die Ersatzhaltestelle August-Bebel-Straße nutzbar.



WOPISMO URKUNDE

We wubědźowanju „Rěčam přichilena komuna – Serbska rěč je žiwa 2017“ wudoby sej město

Im Wettbewerb „Sprachenfreundliche Kommune – Die sorbische Sprache lebt 2017“ erhält die Stadt

KULOW WITTICHENAU

3. myto den 3. Preis
w kategoriji in der Kategorie
„Města“ „Städte“.



Dr. Matthias Rößler

Prezident Sakskeho krajneho sejma
Präsident des Sächsischen Landtags

Marja Michalkowa

Marja Michalkowa/Maria Michalk
předsydku rady za serbske naležnosće
Swobodneho stata Sakskeje
Vorsitzende des Rates für sorbische
Angelegenheiten des Freistaates Sachsen

Wittichenau mit 3. Platz im Wettbewerb

„Rěčam přichilena komuna – Serbska rěč je žiwa 2017“
“Sprachfreundliche Kommune – Die sorbische Sprache lebt 2017”

ausgezeichnet.

Voller Stolz und Überraschung durfte ich als Sorbenbeauftragter der Stadt Wittichenau und unseres Gemeindegebietes die ehrenvolle Aufgabe wahrnehmen, bei der feierlichen Preisverleihung des Wettbewerbes “Sprachfreundliche Kommune – Die sorbische Sprache lebt 2017” am 02.02.2018 in Schleife den 3. Platz in der Kategorie “Städte” entgegenzunehmen.

Damit hätte ich beim besten Willen aufgrund der großen Konkurrenz nicht gerechnet.

Umso glücklicher war ich, dass in dieser Auszeichnungsveranstaltung das vielfältige und große Engagement der vielen ehrenamtlichen Akteure, der Vereine, Kitas, Schulen, Kirchen sowie der Domowina, die sich stetig um den Erhalt der sorbischen Sprache und Kultur sowie deren Bräuche in unserer Stadt und in unseren Ortsteilen bemühen, mit dem 3. Platz geehrt wurden.

Es erfüllt uns allesamt mit Stolz, dass Wittichenau bei der Förderung der Zweisprachigkeit und des reichhaltigen sorbischen Kulturerbes in Sprache, Kultur und Religion so eine positive Entwicklung erreicht hat.

Besonders geehrt fühlte ich mich durch die Worte des Vorsitzenden der Domowina, Herrn David Statnik, in denen er betonte, dass es Wittichenau besonders gut gelingt, beide Sprachen und Kulturen (Deutsche und Sorbische), ob im täglichen Leben oder bei kirchlichen und städtischen Veranstaltungen gleichermaßen zu fördern, zu bewahren und zu pflegen. Das ist eine große Leistung aller Akteure. Darauf können wir in Wittichenau und in unseren Ortsteilen stolz sein.

Aber wie im wahren Leben, so sagte Frau Maria Michalk im Anschluss daran, lernt man nie aus und beim 3. Preis ist noch Luft nach oben. Wir sollen auch in Zukunft immer am Ball bleiben und uns für die Bewahrung der Zweisprachigkeit und Erhaltung der sorbischen Kultur bemühen.

Dafür wünschte uns die Vorsitzende des Rates für sorbische Angelegenheiten des Freistaates Sachsen viel Erfolg und rechnet auch im nächsten Wettbewerb auf eine Teilnahme der Stadt Wittichenau.

Stephen Rachel
Sorbenbeauftragter der Stadt Wittichenau

Landkreis Bautzen: Baumpflegearbeiten an Gewässern Entfernung von wurfgefährdeten Bäumen und Abflusshindernissen

Im Landkreis Bautzen werden an verschiedenen Gewässern I. Ordnung bis Ende Februar 2018 Baumpflegemaßnahmen durchgeführt. Dabei werden Kronen eingekürzt, Totholz entfernt und wurfgefährdete Bäume gefällt. Die betroffenen Bäume wurden bei einer Baumschau im vergangenen Jahr identifiziert. Außerdem werden Abflusshindernisse wie umgefallene Bäume und größere abgebrochene Äste aus den Flüssen entfernt, die durch Stürme entstanden waren. Die Kosten liegen bei rund 80.000 Euro und werden aus Mitteln des Freistaates Sachsen bezahlt.

Betroffen sind Spree, Löbauer Wasser, Altes Fließ, Langes Wasser, Hoyerswerdaer Schwarzwasser und Kotitzer Wasser. Noch in diesem Jahr sollen umfangreiche Ersatzpflanzungen mit standortgerechten Gehölzen durchgeführt werden. Gepflanzt werden unter anderem Stieleichen, Ahorn, Ulmen sowie Schneeball- und Schlehdornsträucher.

Die Arbeiten sind mit den zuständigen Umweltbehörden abgestimmt. Während der Baumpflegearbeiten kann es zu kurzfristigen Einschränkungen an öffentlichen Straßen kommen. In Prischwitz muss die Straße in Richtung Prietzschwitz komplett gesperrt werden. Eine Umleitung wird rechtzeitig ausgeschildert.

Katrin Schöne Pressesprecherin

Richter im Ehrenamt für das Verwaltungsgericht gesucht

Der Landkreis Bautzen sucht ehrenamtliche Richter für das Verwaltungsgericht Dresden für die Amtsperiode 2019 bis 2023.

Wer sich als Bürgerin oder Bürger des Landkreises Bautzen um dieses Ehrenamt bewerben möchte, sollte seine Unterlagen bis zum 06.04.2018 an das Landratsamt Bautzen senden. Bewerbungsunterlagen sind zu finden unter:

<http://www.landkreis-bautzen.de/63-22293.html>

Bewerbungsvordrucke liegen auch im Bürgeramt des Landratsamtes Bautzen an den Standorten Bautzen, Kamenz und Hoyerswerda aus oder können telefonisch unter der Telefonnummer 03591 - 5251 15107 angefordert werden.

Das Bewerbungsschreiben und die Erklärung nach § 44a des Deutschen Richtergesetzes senden Interessierte bitte bis zum 06.04.2018 an das Landratsamt Bautzen Rechts- und Kommunalamt Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen

Ansprechpartner: Alexander Lauterbach Telefon: 03591 5251-15107

E-Mail: rechts-kommunalamt@lra-bautzen.de

Herzliche Einladung zur
Verkehrsteilnehmer-
schulung
am 07.03.2018
um 17.00 Uhr
im Cafe & Speisen
„Lindenhof“
Diese Veranstaltung ist offen für
alle Interessenten!

109 Tagesväter in Sachsen

Am 1. März 2017 wurden in Sachsen 7 338 Kinder (3 764 Jungen und 3 574 Mädchen) in öffentlich geförderter Kindertagespflege betreut. Wie das Statistische Landesamt mitteilt, waren das 118 weniger als 2016. Die Mädchen und Jungen wurden von 1 548 Tagesmüttern (2016: 1 589) und 109 Tagesvätern (2016: 110) versorgt. Damit sank die Zahl der Tagespflegepersonen, die zum Stichtag auch tatsächlich Kinder in einem vertraglichen Betreuungsverhältnis hatten, gegenüber 2016 um 42.

96 Prozent der in Tagespflege betreuten Kinder (7 036 Kinder) waren jünger als drei Jahre, 292 Kinder waren im Alter von drei bis unter sechs Jahren.

7 318 der Mädchen und Jungen erhielten an fünf Tagen in der Woche eine Betreuung. Für 10 Kinder waren die Tagespflegepersonen auch am Wochenende tätig. Eine vertraglich vereinbarte Betreuungszeit von 40 und mehr Stunden pro Woche bei ihren Tagesmüttern und -vätern bestand für die meisten der kleinen Schützlinge (6 613 Kinder, 90 Prozent).

Für 55 Kinder waren die Tagespflegepersonen gleichzeitig Großeltern oder andere Verwandte. 12 Kinder besuchten neben der Tagespflege noch eine Kindertageseinrichtung bzw. eine Ganztagschule.

Der Städtepartnerschaftsverein lädt zusammen mit der Stadtverwaltung zu einer offenen Informationsveranstaltung über das wichtige Thema

„Vorsorgevollmacht“

alle Mitglieder und interessierten Bürger am **27.02.2018 um 17.00 Uhr** in den Saal „Zum alten Bahnhof“ ein.

Frau Hauke vom Landratsamt Bautzen, Betreuungsbehörde, gibt Informationen zum Betreuungsrecht und Anleitungen zum Erstellen (oder ausfüllen) der Vollmachten.



Aus der Arbeitslosenstatistik

- **Arbeitslosenzahl im Januar: 22.010 Menschen**
- Veränderung zum Vormonat: +1.954 Menschen / +9,7 Prozent
- Veränderung zum Januar 2017: -3.248 Menschen / -12,9 Prozent
- **aktuelle Arbeitslosenquote: 7,8 Prozent**
- Veränderung zum Vormonat: +0,7 Prozentpunkte
- Veränderung zum Januar 2017: -1,0 Prozentpunkte
- Bestand sozialversicherungspflichtiger Arbeitsstellen: 4.088
- Veränderung zum Vormonat: -398 Stellen / -8,9 Prozent
- Veränderung zum Januar 2017: +215 Stellen / +5,6 Prozent

„Im Januar stieg die Zahl arbeitsloser Menschen im Vergleich zum Vormonat an. Das ist auf saisonale Effekte, vor allem in wetterabhängigen Außenberufen, zurückzuführen. Gleichzeitig endeten befristete Arbeitsverträge zum Jahresende. Diese Entwicklung ist jahreszeitlich typisch und meist nur von kurzer Dauer. Trotz des Anstiegs der Arbeitslosigkeit gab es im Vergleich zum Januar des Vorjahres deutlich weniger arbeitslose Menschen in der Region“, so Thomas Berndt, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Bautzen.

Arbeitslosigkeit:

Im Bezirk der Agentur für Arbeit Bautzen waren Ende Januar insgesamt 22.010 Menschen arbeitslos gemeldet. Das sind 1.954 Arbeitslose (+9,7 Prozent) mehr als Ende Dezember 2017 und 3.248 Personen (-12,9 Prozent) weniger als vor einem Jahr. Die Arbeitslosenquote liegt bei 7,8 Prozent. Im Januar 2017 lag sie bei 8,8 Prozent.

Die Agentur für Arbeit Bautzen betreute in der Arbeitslosenversicherung im Januar 7.221 Arbeitslose, 1.786 mehr als im Dezember 2017. Gegenüber dem Vorjahresmonat waren 1.220 Personen weniger von Arbeitslosigkeit betroffen.

Die kommunalen Jobcenter der Landkreise Bautzen und Görlitz registrierten zusammen 14.789 Arbeitslose in der Grundsicherung. Von diesen entfallen 6.439 auf den Landkreis Bautzen und 8.350 auf den Landkreis Görlitz. Gegenüber Januar 2017 sank die Zahl der Arbeitslosen bei beiden Jobcentern um insgesamt 2.028 Personen. Im Vergleich zum Vormonat stieg sie um 168 Personen an.

Der Anteil der arbeitslosen geflüchteten Menschen, gemessen an allen arbeitslosen Menschen, beträgt 2,3 Prozent. Gegenüber Dezember 2017 sank die Zahl der arbeitslosen geflüchteten Menschen um 21 Personen auf 508 Menschen. Davon betreuten die Jobcenter 467 anerkannte Schutzberechtigte (Anteil von 92 Prozent). Weitere 41 Asylbewerber sowie geduldete Menschen (8 Prozent) betreute die Arbeitsagentur Bautzen. Die meisten arbeitslosen geflüchteten Menschen kommen aus Syrien (278 Personen).



Tolle Leistung von Elisa und Julia beim Informatikwettbewerb

Jetzt stehen die Teilnehmer für die 2. Stufe des Informatikwettbewerbes fest.

14 Schülerinnen aus den 3. und 4. Klassen hatten sich seit September im Rahmen eines Ganztagsangebotes auf diesen Wettbewerb vorbereitet und alle ihr Bestes gegeben. Aber nur die Teilnehmer mit der höchsten Punktzahl können an der nächsten Stufe teilnehmen. Darauf dürfen sich Elise Blonschefzka Klasse 3a und Julia Grellert aus der Klasse 4b freuen und wir wünschen Ihnen bei der Teilnahme viel Erfolg.

Dörthe Retschke
GTA Informatikwettbewerb

Asylbewerber (06.02.2018)

bautzen
DER LANDKREIS

Bezeichnung	Kategorie *	Zentrale	Wohnungen
		Unterkünfte	
		aktuelle Belegung	aktuelle Belegung
SOZIALRAUM BAUTZEN			
Bautzen	WO		67
Bautzen Greenpark Flinzstraße	GU	217	
Königswartha	WO		16
Neukirch/Lausitz Lehrlingswohnheim	GU	74	
Neschwitz	WO		1
Sohland Wehrsdorf	GU	101	
Schirgiswalde-Kirschau	WO		1
Steinigtwolmsdorf	WO		5
Gesamt Sozialraum BZ:		392	90
SOZIALRAUM HOYERSWERDA			
Bernsdorf einschl. Wiednitz	WO		95
Hoyerswerda	WO		45
Hoyerswerda L.-Herrmann-Straße	GU	157	
Hoyerswerda Th.-Müntzer-Straße	GU	333	
Schwepnitz	WO		8
Gesamt Sozialraum HY:		490	148
SOZIALRAUM KAMENZ			
Amsdorf	WO		1
Bischofswerda	WO		22
Kamenz	WO		92
Kamenz Macherstraße	GU	233	
Pulsnitz	WO		1
Radeberg	WO		30
Gesamt Sozialraum KM:		233	146
Summen LK Bautzen:		1.115	384

aktuelle Belegung nur ASYL:	1.499
zzgl. durch Anerkannte belegte Plätze:	197
GESAMTBELEGUNG:	1.696
rechnerisch freie Plätze (nur Asyl):	488
belegbare freie Plätze:	168

Sachstand Asyl (6. KW)
Statistische Daten (06.02.2018):
Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge
Gesamt 140
LANDRATSAMT BAUTZEN PRESSESTELLE

Krabat
17.09.2017 – 15.04.2018

SERBSKI MUZEJ
Sorbisches Museum

Eine Einrichtung des Landkreises Bautzen
Zitat: mowca Budyšin

Muž. Mytos. Marka.
—
Mensch. Mythos. Marke.

Zgodilni polje: 14. Februar 2018
Gestaltung von: ...

Europäische Landratsverbände für die Gründung des ...
Berridge Dinsden | Rechtsanwalt Dr. Jan Peter Neumann | Vitruvius- und Glasbau REIER GmbH | omega Datensysteme Bautzen GmbH | Die 3 Bäder Udo Ingolf und Thomas Schür | Gewerliche-Cantor-Schüler | Schönbach Tanka Oetliches Europa | Stuch Hof Jörg Tzsch | Volksbank Bautzen eG (Landesbank Budyšin)

Auch in diesem Schuljahr wollen wir wieder fleißig Altpapier sammeln und mit dem Erlös einen Schulausflug finanzieren.

ALT-PAPIER-SAMMLUNG

Termine Papiercontainer: **Krabat-Grundschule**
Standort: Parkplatz, Neudorfer Wea

Februar bis 12.02.2018

Amtsblatt Wittichenau 3



Klasse 4a mit neuen Trachten auf der Vogelhochzeit 2018



Wochenendseminar zu Selbstwertstärkung und Persönlichkeitsentwicklung in Schmochtitz bei Bautzen

Schmochtitz/Bautzen, 05.02.2018 (KPI): Zu einem Wochenendseminar zum Themenbereich Selbstwertstärkung und Persönlichkeitsentwicklung lädt die Ehe-, Familien- und Lebensberatung des Bistums Dresden-Meißen am Wochenende vom 23. bis 25. März 2018 ins Bischof-Benno-Haus nach Schmochtitz bei Bautzen ein. Der Titel des Kurses lautet: „Wann ist ein Mensch ein Mensch?“

Geleitet wird das Seminar von den Leipziger Ehe-, Familien- und Lebensberaterinnen Dorothea Kramß und Eva-Maria Ritz. „Wer bin ich, und was macht meine Einzigartigkeit aus? Diese Grundfrage aus unserem Beratungsalltag liefert die Idee zu dem Wochenende“, sagt Kursleiterin Eva-Maria Ritz. „Im Mittelpunkt des Seminars wird daher der Blick gerichtet auf die Beziehung zu mir selbst, zu anderen, zu Gott und außerdem auf die Frage, welche Einflüsse dabei Gesundheit, Leistung, Beziehungen, Kommunikation, Emotionen und Spiritualität spielen.“

Angesprochen zu dem Wochenende sind Menschen jeder Altersgruppe und unabhängig von der Weltanschauung. Vorausgesetzt werden allerdings Neugier und Lust auf Entdeckungen. Das Bischof-Benno-Haus in Schmochtitz bei Bautzen ist als Ort sehr geeignet, neben dem Seminar auch Natur, Ruhe und Weite zu genießen.

Ort: Bischof-Benno-Haus (Schmochtitz Nr. 1, 02625 Bautzen)
 Beginn: Freitag, 18.00 Uhr mit dem Abendessen Ende: Sonntag, nach dem Mittagessen
 Leitung: Dorothea Kramß, Eva-Maria Ritz (Ehe-, Familien- und Lebensberaterinnen, Leipzig)
 Kosten: 98,00 € Übernachtung/Verpflegung + 40,00 € Kursgebühr

Anmeldungen bitte bis zum 9. März 2018 an:
 Ehe-, Familien- und Lebensberatung im Bistum Dresden-Meißen,
 Beratungsstelle Leipzig, Löhrstraße 14, 04105 Leipzig
 Telefon: 0341 / 9 83 00 71, Fax: 0341 / 9 83 91 11
 E-Mail: efl-beratung.leipzig@bistum-dresden-meissen.de
 Online: www.efl-bistum-dresden-meissen.de/kurs_detail.php?id=90
 4 Amtsblatt Wittichenau



Herausgeber:
Stadtverwaltung Wittichenau

Markt 1, 02997 Wittichenau
Tel.: 035725 / 7550
Fax: 035725 / 70256

Das Amtsblatt erscheint 14-tägig als kostenlose Beilage des Wittichenauer Wochenblattes und liegt im Rathaus sowie Einwohnermeldeamt, der Wochenblattredaktion und bei den Ortschaftsräten zur Mitnahme aus.

Satz:
Verlag Wittichenauer Wochenblatt
Druck: Lessingdruckerei Kamenz